

HOTĂRÂREA NR. _____
privind aprobarea Memorandum-ului de cooperare între Municipiul Vrața,
Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania

Consiliul Local al Municipiului Craiova, întrunit în ședința extraordinară din data de 24.08.2022;

Având în vedere referatul de aprobare nr.147915/2022, raportul nr.147916/2022 al Direcției Elaborare și Implementare Proiecte și nr.147918/2022 al Direcției Juridice, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ prin care se propune aprobarea Memorandum-ului de cooperare între Municipiul Vrața, Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania;

În conformitate cu prevederile Regulamentului (CE) nr.1082/2006 al Parlamentului și al Consiliului din 5 iulie 2006, privind o grupare europeană de cooperare teritorială (GECT);

În temeiul art.129, alin.2, lit.e coroborat cu alin.9, lit.c, art.139, alin.3 lit.f, art.154 alin.1 și art.196 alin.1 lit.a din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

- Art.1.** Se aprobă Memorandum-ul de cooperare între Municipiul Vrața, Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.
- Art.2.** Se împuternicește Primarul Municipiului Craiova să semneze Memorandum-ul de cooperare între Municipiul Vrața, Bulgaria și Municipiul Craiova, România și toate documentele necesare, în vederea depunerii de proiecte de cooperare teritorială în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Interreg VI-A România – Bulgaria, pentru perioada 2021-2027.
- Art.3.** Primarul Municipiului Craiova, prin aparatul de specialitate: Serviciul Administrație Publică Locală, Direcția Elaborare și Implementare Proiecte și Municipiul Vrața vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

INIȚIATOR,
PRIMAR,
Lia-Olguța VASILESCU

AVIZAT,
SECRETAR GENERAL,
Nicoleta MIULESCU

MUNICIPIUL CRAIOVA
PRIMARIA MUNICIPIULUI CRAIOVA
Directia Elaborare si Implementare Proiecte
Nr.

Referat de aprobare

In vederea accesarii de fonduri europene in cadrul Programului Interreg VI-A Romania-Bulgaria pentru perioada 2021-2027, data fiind oportunitatea oferita de Uniunea Europeană prin crearea unui instrument juridic, propunem promovarea peste ordinea de zi a ședinței extraordinare a Consiliului Local al Municipiului Craiova din data de 24.08.2022 a unui proiect de hotărâre privind: Aprobarea Memorandumului de cooperare intre Municipiul Vrata si Municipiul Craiova si imputernicirea primarului Municipiului Craiova sa semneze acest Memorandum.

Primar,
Lia - Olgața Vasilescu

Pt. Director Executiv
Adriana Octaviana Motocu
*Imi asum responsabilitatea pentru fundamentarea,
realitatea si legalitatea intocmirii acestui act oficial*

Data: ____ . ____ .2022

Semnătura: _____

RAPORT

privind aprobarea Memorandum-ului de cooperare între Municipiul Vrata, Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania

Uniunea Europeană oferă oportunitatea accesării de fonduri europene în parteneriat, în cadrul **Programului Interreg VI-A Romania-Bulgaria pentru perioada 2021-2027**, un instrument juridic, în care pot să aplice entitățile publice din România și Bulgaria, cu scopul de a facilita cooperarea transfrontalieră, transnațională și interregională dintre statele membre sau autoritățile regionale și locale din cadrul acestora.

Programul Interreg VI-A România-Bulgaria (Programul RO-BG) se întinde pe șapte județe din partea de sud a României (Mehedinți, Dolj, Olt, Teleorman, Giurgiu, Călărași și Constanța) și opt districte din partea de nord a Bulgariei (Vidin, Vratsa, Montana, Veliko Tarnovo, Pleven, Ruse, Dobrich și Silistra). Toate cele 15 regiuni NUTS3 sunt situate de-a lungul celor 630 km de frontieră româno-bulgară.

Aria programului (harta din anexa 1) acoperă un teritoriu de 69.285 km pătrați, însumând 19,8% din cele două țări, cu aproximativ două treimi în România și o treime în Bulgaria. De asemenea, este căminul a aproximativ 4,20 milioane de locuitori (1,35 milioane în Bulgaria și 2,85 milioane în România). Principalul element geografic, care modelează întregul peisaj, este fluviul Dunărea, care se desfășoară de-a lungul a 470 km de graniță de la vest la est. Doar două județe, Dobrich (BG) și Constanța (RO) sunt conectate pe uscat, în est.

Proiectele sunt finanțate astfel: 85% din FEDR, 13% din contribuție națională (România și Bulgaria) și 2% contribuție proprie.

Fondurile sunt alocate în 6 domenii (axe prioritare):

- regiune bine conectată (96,450,936 euro)
- regiune verde (63,454,564 euro)
- regiune sigură (48,225,468 euro)
- regiune calificată și inclusivă (17,767,279 euro)
- regiune eficientă (12,690,913 euro)
- Asistență tehnică (19,914,966 euro)

Proiectele din cadrul Programului mai sus menționat, pot fi accesate în parteneriate încheiate între autoritățile publice din România și respectiv Bulgaria.

În spiritul Politicii de Coeziune a Uniunii Europene și al Strategiei Uniunii Europene pentru Regiunea Dunării și ghidate de intenția acestora de a participa activ la implementarea Programului de Cooperare Transfrontalieră Interreg VI-A Romania-Bulgaria pentru perioada 2021-2027, Municipiul Craiova, Romania propune încheierea unui Memorandum de cooperare

alături de Municipiul Vrata, Bulgaria care să prevadă atât propunerile de proiecte comune cât și modalitatea de implementare a acestora.

Partile își vor uni forțele și vor colabora pentru a realiza întregul potențial al relațiilor transfrontaliere prin dezvoltarea, depunerea și implementarea proiectelor comune. Urmand liniile directoare strategice ale planurilor lor municipale de dezvoltare integrată, Partile au identificat următoarele idei comune de proiecte, pentru implementarea cărora vor solicita finanțare nerambursabilă în cadrul Programului Interreg VI-A România-Bulgaria pentru perioada 2021-2027:

1. Ideea de proiect „Promovarea Vraței și Craiovei ca destinații turistice atractive în regiunea transfrontalieră România-Bulgaria, prin valorificarea potențialului patrimoniului cultural, istoric și natural local”, inclusiv realizarea unui traseu turistic tematic „Drumul Botev” în Municipiul Vrața și organizarea de tururi panoramice pe trasee turistice din Municipiul Craiova;

2. Ideea de proiect „Construirea și modernizarea infrastructurii educaționale în Craiova și Vrața pentru inițiative educaționale transfrontaliere și activități extracurriculare alternative”, inclusiv construirea unui campus educațional în Municipiul Craiova și renovarea bungalourilor pentru construirea unei tabare transfrontaliere în Municipiul Vrața;

3. Ideea de proiect „Modernizarea și construcția infrastructurii pentru turismul sportiv și extrem în Craiova și Vrața”, inclusiv reabilitarea și modernizarea terenurilor de skateboard din Parcul Tineretului din Municipiul Craiova și construirea „Parcului Adrenalinei” în Municipiul Vrața;

4. Ideea de proiect „Crearea de obiective turistice moderne în Vrața și Craiova”, inclusiv construirea infrastructurii de spectacol audio-vizual, expunând stânci Vrațene și iluminat artistic al clădirilor culturale și istorice din Municipiul Craiova”;

5. Ideea de proiect „Crearea unei atracții ”Vedere panoramică”, în Vrața și Craiova”, inclusiv construirea de podețe cu podea de sticlă în Municipiul Vrața și Municipiul Craiova;

6. Ideea de proiect „Dezvoltarea turismului montan forestier și acvatic modern în Vrața și Craiova”, inclusiv restaurarea și modernizarea telecabinei „Ledenika” în Municipiul Vrața și amenajarea Muzeului Apei în Municipiul Craiova.

Având în vedere toate cele menționate mai sus, parteneriatul va contribui la realizarea următoarelor priorități:

1. Consolidarea și modernizarea relațiilor bilaterale dintre Vrața și Craiova;

2. Schimb activ de informații, cunoștințe, experiență, idei și bune practici, precum și construirea unei capacități administrative comune pentru implementarea inițiativelor transfrontaliere;

3. Sprijinirea coeziunii economice, sociale și teritoriale și creșterea competitivității economiilor locale prin promovarea antreprenoriatului;

4. Dezvoltarea potențialului turistic al Vraței și Craiovei și expunerea mai eficientă a patrimoniului natural și cultural-istoric al celor două municipii către publicul local și străin;

5. Încurajarea formelor alternative de educație, formare activități extracurriculare și crearea condițiilor preliminare pentru schimbul educațional și cultural transfrontalier;

6. Crearea condiții de dialog activ cu instituțiile statului, instituțiile Uniunii Europene și părțile interesate din regiunea transfrontalieră România – Bulgaria.

Fata de cele expuse, în conformitate cu prevederile:

- legislația română pentru situațiile care nu sunt reglementate în Regulamentul nr. 1082/2006 sau sunt reglementate în parte.
- art. 129, alin. (2), lit. e) coroborat cu alin. (9), lit. c) și art. 196 alin. (1), lit. a) din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ;

propunem Consiliului Local al Municipiului Craiova:

1. Aprobarea Memorandum-ului de cooperare între Municipiul Vrata, Bulgaria și Municipiul Craiova, România.

2. Împuternicirea Primarului Municipiului Craiova, să semneze atât Memorandum-ul de cooperare între Municipiul Vrata, Bulgaria și Municipiul Craiova, România, cât și toate documentele necesare în vederea depunerii de proiecte de cooperare teritorială în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Interreg VI-A România - Bulgaria pentru perioada 2021-2027;

Pt. Director Executiv

Motocu Adriana

*Imi asum responsabilitatea privind realitatea
și legalitatea în solidar cu întocmirii
inscrisului*

Data: _____. 2022

Semnatura: _____

Pt. Șef Birou

Marius Chetoiu

*Imi asum responsabilitatea privind realitatea
și legalitatea în solidar cu întocmirii
inscrisului*

Data: _____. 2022

Semnatura: _____

Pirsoi Roxana

Inspector

Imi asum responsabilitatea pentru fundamentarea,
realitatea și legalitatea întocmirii acestui act oficial

Data: _____. 2022

Semnatura:



MUNICIPIUL VRAȚA



UNIUNEA EUROPEANĂ



MUNICIPIUL CRAIOVA

Memorandum de cooperare între Municipiul Vrața și Municipiul Craiova

Astăzi, 2022, în orașul, a fost încheiat un memorandum de cooperare între:

MUNICIPIUL VRAȚA, BULSTAT: 000193115, cu sediul și adresa conducerii: orașul Vrața, Districtul Vrața, Republica Bulgaria, str. Ștefanaci Savov nr.6, reprezentat prin, în calitate sa de Primar al Municipiului Vrața,

și

MUNICIPIUL CRAIOVA, Număr fiscal: 4417214, cu sediul și adresa conducerii: orașul Craiova, județul Dolj, România, str. „Targului”, nr.26, reprezentată prin, în calitate sa de Primar al Municipiului Craiova, denumite în continuare „Părți”,

PREAMBUL

Având în vedere dorința comunităților locale de a dezvolta relațiile tradiționale de prietenie dintre cele două municipalități, prima dată oficializate în 1971 printr-un acord de înfrățire și reafirmate ulterior în 1996 prin semnarea unui nou acord de cooperare,

Pe baza legăturilor istorice dintre ele și a cooperării bilaterale dintre cele două municipalități din trecut, precum și a voinței comune de continuarea/ a parteneriatului în contextul apartenenței Republicii Bulgaria și României la Uniunea Europeană,



MUNICIPIUL VRAȚA



UNIUNEA EUROPEANĂ



MUNICIPIUL CRAIOVA

În spiritul Politicii de Coeziune a Uniunii Europene și al Strategiei Uniunii Europene pentru Regiunea Dunării și ghidate de intenția acestora de a participa activ la implementarea Programului de Cooperare Transfrontalieră Interreg VI-A România - Bulgaria pentru perioada 2021-2027 prin pregătirea propunerilor de proiecte comune și implementarea acestora,

Părțile au convenit după cum urmează:

SUBIECTUL, OBIECTIVELE ȘI DOMENIUL DE APLICARE A MEMORANDUMULUI

Art.1. Părțile își vor uni forțele și vor colabora pentru a realiza întregul potențial al relațiilor transfrontaliere prin dezvoltarea, depunerea și implementarea proiectelor comune. Urmând liniile directe strategice ale planurilor lor municipale de dezvoltare integrată, Părțile au identificat următoarele idei comune de proiecte, pentru implementarea cărora vor candida în comun pentru finanțare în cadrul Programului *Interreg VI-A România - Bulgaria pentru perioada 2021-2027*:

1. Ideea de proiect „**Promovarea Vraței și Craiovei ca destinații turistice atractive în regiunea transfrontalieră România-Bulgaria, prin valorificarea potențialului patrimoniului cultural, istoric și natural local**”, inclusiv realizarea unui traseu turistic tematic „Drumul Botev” în Municipiul Vrața și organizarea de tururi panoramice pe trasee turistice din Municipiul Craiova;
2. Ideea de proiect „**Construirea și modernizarea infrastructurii educaționale în Craiova și Vrața pentru inițiative educaționale transfrontaliere și activități extracurriculare alternative**”, inclusiv construirea unui campus educațional în Municipiul Craiova și renovarea bungalourilor pentru construirea unei tabaretransfrontaliere în Municipiul Vrața;
3. Ideea de proiect „**Modernizarea și construcția infrastructurii pentru turismul sportiv și extrem în Craiova și Vrața**”, inclusiv reabilitarea și modernizarea terenurilor de skateboard din Parcul Tineretului din Municipiului Craiova și construirea „Parcului Adrenalinei” în Municipiul Vrața;
4. Ideea de proiect „**Crearea de obiective turistice moderne în Vrața și Craiova**”, inclusiv construirea infrastructurii de spectacol audio-vizual,



MUNICIPIUL VRAȚA



UNIUNEA EUROPEANĂ



MUNICIPIUL CRAIOVA

expunând stânci Vrățene și iluminat artistic al clădirilor culturale și istorice din Municipiul Craiova”;

5. Ideea de proiect **„Crearea unei atracții ”Vedere panoramică,, în Vrața și Craiova”**, inclusiv construirea de podețe cu podea de sticlă în Municipiul Vrața și Municipiul Craiova;
6. Ideea de proiect **„Dezvoltarea turismului montanforestier și acvatic modern în Vrața și Craiova”**, inclusiv restaurarea și modernizarea telecabinei **„Ledenika”** în Municipiul Vrața și amenajarea Muzeului Apei în Municipiul Craiova.

Astfel, Părțile își declară disponibilitatea de a da dimensiuni concrete cooperării lor și de a face investiții direcționate și coordonate în domeniul infrastructurii, educației, culturii, sportului, turismului și protecției mediului, prin care vor stabili Vrața și Craiova ca axă activă a unui parteneriat transfrontalier.

Art.2.Punerea în aplicare a prevederilor la art. 1 proiecte vor contribui la realizarea următoarelor priorități:

1. Consolidarea și modernizarea relațiilor bilaterale dintre Vrața și Craiova;
2. Schimb activ de informații, cunoștințe, experiență, idei și bune practici, precum și construirea unei capacități administrative comune pentru implementarea inițiativelor transfrontaliere;
3. Sprijinirea coeziunii economice, sociale și teritoriale și creșterea competitivității economiilor locale prin promovarea antreprenoriatului;
4. Dezvoltarea potențialului turistic al Vraței și Craiovei și expunerea mai eficientă a patrimoniului natural și cultural-istoric al celor două municipii către publicul local și străin;
5. Încurajarea formelor alternative de educație, formare activități extracurriculare și crearea condițiilor preliminare pentru schimbul educațional și cultural transfrontalier;
6. Crearea condiții de dialog activ cu instituțiile statului, instituțiile Uniunii Europene și părțile interesate din regiunea transfrontalieră România - Bulgaria.



MUNICIPIUL VRAȚA



UNIUNEA EUROPEANĂ



MUNICIPIUL CRAIOVA

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

Art.3.În conformitate cu cele identificate la art. 1 și 2 obiective și priorități, Părțile la prezentul Memorandum de cooperare convin:

- 1.Să înființeze un grup de lucru mixt de experți pentru planificarea detaliată și coordonarea depunerea de proiecte comune transfrontaliere;
2. Să organizeze toate activitățile pregătitoare în legătură cu elaborarea propunerilor de proiecte;
3. Să participe activ la implementarea proiectelor aprobate pentru finanțare;
4. Să asigure maximă publicitate și transparență în implementarea proiectelor și să implice activ părțile interesate în acest proces.

LIMBA DE LUCRU

Art.4Părțile convin să folosească engleza ca limbă de lucru pentru corespondența operațională între ele.

Art.5. Toate documentele oficiale obligatorii pentru Părți vor fi întocmite în versiunea bulgară și, respectiv, în limba română.

ASPECTE FINANCIARE

Art.6.Fiecare Parte va finanța din bugetul său activitățile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului Memorandum de cooperare, în conformitate cu legile naționale ale statelor celor două Părți contractante.

MODIFICARE ȘI SUPLIMENTARE

Art.7.Prezentul Memorandum poate fi modificat prin acordul ambelor Părți. Toate completările și modificările ulterioare trebuie făcute în scris.



MUNICIPIUL VRAȚA



UNIUNEA EUROPEANĂ



MUNICIPIUL CRAIOVA

Art.8. Părțile convin ca cele menționate la art. 1 idei de proiecte sunt orientative și că dacă este necesar și în conformitate cu condițiile de aplicare în cadrul Programului Interreg VI-A România - Bulgaria pentru perioada 2021-2027, proiectele și obiectele cuprinse în acestea pot fi modificate, combinate și completate, pentru care nu este necesară modificarea și completarea prezentului Memorandum.

Art.9. Toate completări și modificări ulterioare trebuie făcute în scris și în conformitate cu legislația națională a țărilor celor două Părți contractante.

INTRAREA ÎN VIGOARE, DURATA ȘI ÎNCETARE

Art.10. Prezentul Memorandum de Cooperare se încheie pentru perioada de implementare a Programului de Cooperare Transfrontalieră Interreg VI-A România - Bulgaria pentru perioada 2021-2027 și intră în vigoare de la data semnării acestuia.

Art.11. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Memorandum de cooperare prin notificarea scrisă celeilalte Părți cu cel puțin trei luni înainte de data încetării. În această perioadă, fiecare dintre Părți se angajează să își îndeplinească angajamentele în temeiul Memorandumului.

Art.12. Memorandumul poate fi reziliat de comun acord între Părți.

Art.13. Încetarea prezentului Memorandum de cooperare nu afectează punerea în aplicare a proiectelor comune lansate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care Părțile convin altfel.

DISPOZIȚII FINALE

Art.14. Prezentul Memorandum de Cooperare a fost semnat în, la 2022, în două exemplare originale în limba bulgară, două exemplare originale în limba română și două exemplare originale copii în engleză.

Art.15. În caz de divergență de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

PENTRU MUNICIPIUL VRAȚA,

PENTRU MUNICIPIUL CRAIOVA,



MUNICIPIUL VRAȚA

REPUBLICA BULGARIA

KALIN KAMENOV

Primarul Municipiului Vrața



UNIUNEA EUROPEANĂ

ROMANIA

LIA OLGUȚA VASILESCU

Primarul Municipiului Craiova



MUNICIPIUL CRAIOVA

Municipiul Craiova
Primăria Municipiului Craiova
Direcția Juridică, Asistență de Specialitate și Contencios Administrativ
Nr. 147918/ 22.08.2022

RAPORT DE AVIZARE

Având în vedere:

Referatul de aprobare nr.147915/19.08.2022 al Direcției de Elaborare și Implementare Proiecte;

Raportul Direcției Elaborare și Implementare Proiecte nr.147916/22.08.2022 privind aprobarea Memorandum-ului de cooperare între Municipiul Vrata, Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania

În conformitate cu Regulamentul nr. 1082/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 5 iulie 2006 privind o grupare europeană de cooperare teritorială (GECT).

În temeiul art. 129, alin. (2), lit. e) coroborat cu alin. (9), lit. c), art.139,alin.(3)lit.f și art. 196 alin. (1), lit. a) din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ;

Potrivit Legii nr. 514/2003 privind organizarea și exercitarea profesiei de consilier juridic;

AVIZĂM FAVORABIL

Raportul privind:

1. Aprobarea Memorandum-ului de cooperare între Municipiul Vrata, Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania.

2. Împuternicirea Primarului Municipiului Craiova, să semneze atât Memorandum-ul de cooperare între Municipiul Vrata, Bulgaria și Municipiul Craiova, Romania, cât și toate documentele necesare în vederea depunerii de proiecte de cooperare teritorială în cadrul Programului de Cooperare Transfrontalieră Interreg VI-A România - Bulgaria pentru perioada 2021-2027.

**Director Executiv,
Ovidiu Mischianu**

Îmi asum responsabilitatea privind realitatea și legalitatea în solidar cu întocmitorul înscrisului

Semnatura:

Intocmit,

Cons. jur. Claudia Calucică

Îmi asum responsabilitatea privind legalitatea actului administrativ

Semnatura